

**Magyar**

Kérjük, a készülék használatba vétele előtt alaposan olvassa el a kézikönyvet, majd őrizze meg.

**FIGYELEM!**

A tűz vagy áramütés elkerülése érdekében a készüléket **ne érje eső vagy nedvesség**. Az áramütés elkerülése érdekében ne nyissa fel a készülékházát. A javítást csak képzett szakember végezze. A tűvesztés elkerülése érdekében a készülék szellőzőnyílásait ne takarje le újsággal, terítőkkel, függönyökkel stb. A készülékre ne helyezzen nyílt lánggal égő tárgyat, pl. gyertyát. A tűz vagy áramütés veszélyének csökkentése érdekében a készüléket ne érje csepegő vagy fröcsönöző víz, és ne helyezzen rá folyadékkal telt tárgyat, pl. vázát. A készüléket ne állítsa zárt térbe, pl. könyvespolcra vagy beépített szekrénybe.

Mivel a háálózi adapter elektronos készüléknek használható arra, hogy a háálózi adaptert leválassza az elektronos háálózatról, ezért könnyen elérhető elektronos aljzatok csatlakoztatása. Amennyiben bármilyen ellenérőlelemmel tapasztal, azonnal húzza ki a készüléket az elektronos aljzatról. Amíg az egység csatlakozik a fali csatlakozáshoz, még kikapcsolt állapotban sincs leválasztva az elektronos háálózatról. A fálhálalás és fejhallgatók által keltett erős hangnyomás halláskárosodást okozhat.

**VIGYÁZAT!** Ha a készülék az ebben a kézikönyvben nem kifejezetten jóváhagyott változatokat vagy módosított végez, ez érvénytelenítheti a készülék használatára vonatkozó jogosultságát.

Czyteltek figyelmébe az alábbi információ csak az EU-direktívákat alkalmazó országokban értékesített termékekre vonatkozik.

Ezen termék gyártója: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokio, 108-0075 Japán. A terméküzemeltetési és szervizcselekedési központ: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Németország. A szervizelés és garanciális ügyekkel kapcsolatban a külön szerződés, illetve garanciarendszertanukom szereplő címeken kaphat tájékoztatást.

**Felteseléséi vált elektronos és elektronikus készülékek hulladékként való eldobásáról az Európai Unió és egyéb európai országok szélévük hulladékgyűjtési rendszereiben)**

Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a termék ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektronos és elektronikai hulladékok gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A felelősséget váltó terméknek helyes kezelését követi megelőzői a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladék kezelése helyes módját. Az anyagok, újrahasznosítása segít a természet erőforrásainak megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakóhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgálatához vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

## Biztonsági előírások

### A biztonságáról

A készülék használatba vétele előtt ellenőrizze, hogy a háálózi feszültség megegyezik-e a típus táblán feltüntetett értékek.

<b>A vásárlás helye</b>	<b>USA/Kanada</b>
Az összes ország/régió	100 – 240 V váltóáram, 50/60 Hz

• Csak a mellékelt háálózi adaptert használja.

### Használat közben

Ha a készüléke szilárd tárgy vagy folyadék kerül, a további használat előtt ellenőriztesse szakemberrel.

• Bár a készülék mágneseen árműköti, ne hagyjon hosszabb ideig műoson mágnestárolt, óráit, bankkártyáit vagy floppy a készülék közelében.

### Eihelyezés

- A készüléket ne állítsa fel ferde helyzetben.
- A készüléket ne használja hóforás közelében, vagy közvetlen napsütésnek, nagy pornak, nedvségnek, esónak vagy mechanikai rázkódnásnak kitétt helyen.

**A készülék tisztításához**
A készülékház tisztításához használjon alkoholt, benzint vagy higított.

**Ha a TV vagy a monitor képnén mágnéses zavarás tapasztalható**
Bár a készülék mágneseen árműkölti, előfordulhat, hogy a TV-t vagy PC-t mágneseen zavarja. Ilyen esetben kapcsolja ki a TV-t/PC-t, majd 15-30 perc múlva kapcsolja vissza. A PC kilapozása előtt végezze el a szükséges műveletet, pl. az adatok mentését. Ha a zavarás nem szűnik meg, a készüléket vége távolítsa a TV-től vagy PC-től. Továbbá, a TV/PC közelében ne használjon mágnest használó vagy mágnest tartozékkal felszerelt készüléket, pl. Hi-Fi-alkatrészt, TV-alkatrészt, jégtéket stb. Ezek mágneseen zavarhatják a rendszert.

### Egyébek

- Ha a készülékkel kapcsolatban kérdése vagy problémája van, ameyekeze előbb a kézikönyvből nem kap választ, keresse fel a legközelebbi Sony-forgalmazót.
- Ha bármilyen probléma tartósan fennmarad, keresse fel a legközelebbi Sony-forgalmazót.

## A készülék részei (lásd ▣ ábra)

- R OUT csatlakozó**
- DC IN 5,2 V csatlakozó**
- INPUT2 csatlakozó**
- INPUT1**
- Áramellátás jelzője**
- ⏻ (bekapcsoló) gomb**
- ⏪ (fejhallgató) csatlakozó**
- Hangerőszabályzó**

### A rendszer összeállítása (lásd ▣ ábra)

**1 Az adapter csatlakoztatása a hangszóróhoz. (Lásd: ▣ ábra)**

**Megjegyzés**
Csak a mellékelt háálózi adaptert használja. Ne használjon más háálózi adaptert, mert az kárt okozhat a hangszórókban.



### Megjegyzések

• Csatlakoztassa a háálózi adaptert egy közeli elektronos aljzathoz. Ha működési problémát észél, azonnal húzza ki a csatlakozót a konnektorból.

• Ne helyezze az adaptert könyvespolcra vagy zárt térbe, például szekrénybe.

• Ne használja a háálózi adaptert olyan helyen, ahol víz vagy nedvesség érheti, mert ez kárt okozhat a készülékben. Emellett ne helyezzen a háálózi adapterre folyadékkal telt edényt, például vázát.

### 2 Csatlakoztassa a bal oldali hangszórót a hangforráshoz. (Lásd: ▣ ábra)

**Ha a rendszer a hangforrás monó csatlakozójához kapcsolódik**
A hangforrás, a jobb oldali hangszóróból nem hallatszik a hang. Ebben az esetben használja az opcionális PC-236MS átalakítót.

**Csatlakoztassz sztereó típusú fejhallgató-csatlakozóhoz**
Használja az opcionális PC-234S átalakítót vagy az opcionális RK-G138 csatlakozókébelt.

• A fenti opcionális tartozékok egyes területeken nem érhetőek el.

## Zenehallgatás (lásd ▣ ábra)

Halkítsa le a rendszer hangerejét. Ha a jeleforrás fejhallgató-csatlakozóját használja, halkítsa le a jeleforrás hangját.

**1 Nyomja meg a ⏻ (bekapcsoló) gombot (⏻ – Be), Az áramellátás jelzője világít.**

**2 A jeleforrásn indítsa el a lejátszást.**

**3 Állítsa be a hangereőt.**
A jeleforrás hangerejét állítsa közepes értékre és forgassa el a rendszer HANGERO gombját.

**4 Használat után nyomja meg a ⏻ (bekapcsoló) gombot (⏻ – Kil.), A tápfeszültség-jelző nem világít.**

**Fejhallgató/fülhallgató használatá**
Csatlakoztassa a ⏪ (fejhallgató) dugaszba.

### Megjegyzések

- Ha a hangszórót olyan eszközök csatlakoztatja, amely beépített rádióval vagy hangelőlval rendelkezik, a rádióadás vétele megszüntet vagy az érzékenység nagyban csökkenhet.
- Ha a hangforrás rendelkezik mélyhangszelvelő vagy hangszínszabályzó funkcióval, ezeket kapcsolja ki. Ha ezeket a funkciókat bekapcsolva használja a hang torzulhat.
- Ha a hangforrás fejhallgató-kimeneteket tartozik vonalkimeneti kápsoló, akkor ennek bekapcsolása javítja a hangminőséget. További információért a hangforrás használati útmutatójában talál.
- Ha az INPUT 1 és az INPUT 2 csatlakozókhoz kapcsolódó eszközök egyszerre használják, mindkét forrás hangja hallható.

## Hibaelhárítás

Ha a hangszórórendszerrel kapcsolatban problémát tapasztal, ellenőrizze a következőket és végezze el a javasolt műveletet. Ha a probléma fennmarad, keresse fel a legközelebbi Sony-forgalmazót.

### Nincs hang

- Ellenőrizze, hogy ez a rendszer és a hangforrás be-e van kapcsolva.
- Növelje a hangereőt a rendszeren.
- Növelje a hangforrás hangerejét egészen addig, amíg a hang nem torzul. A hangerő szabályozásával kapcsolatban további részleteket az eszközök mellékelt használati útmutatóiban talál.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy kábelék megfelelően csatlakoztak.
- Ellenőrizze, hogy nincs-e fejhallgató csatlakoztatva. Amennyiben igen, távolítsa el.

### A hangerő kicsi

- Növelje a hangforrás hangerejét egészen addig, amíg a hang nem torzul. A hangerő szabályozásával kapcsolatban további részleteket az eszközök mellékelt használati útmutatóiban talál.
- Növelje a hangereőt a rendszeren.

### A hang torz

- Halkítsa le a lejátszó hangerejét úgy, hogy a torzítás megszűnjön. A hangerejt beállításával kapcsolatos részleteket lásd a lejátszó használati útmutatójában.
- Ha a lejátszóban van mélyhang-kiemelő funkciója, akkor kapcsolja ki.
- Halkítsa le a rendszer hangerejét.

### A hangszóró zúg vagy zajos.

- Ellenőrizze a csatlakozások helyességét.
- Ellenőrizze, hogy valamelyik audiókészülék nincs-e túl közel a TV-höz.

**A tápfeszültség-jelző (POWER) fényereje igazodzik.**

- Nagy hangerő esetén a tápfeszültség-jelző fényereje igazodhat. Ez nem hibás.

## Műszaki adatok

**Hangszórók**
Hangszórórészter 38 mm, Teljes tartomány, mágnéses árműköléssel
Bassz-reflex
4 Ω
Névleges bemeneti áram 2,5W
Maximális bemeneti áram5W

**Erősítő**
Névleges kimeneti teljesítmény 2,5 W + 2,5 W (10 % T.H.D., 1 kHz, 4 Ω)
Csatlakozókábel sztereó mini csatlakozóval (1 m, 39 ¼ hüvelyk) × 1 12 kHz (1 kHz-en)

**Bemenet**
Bemeneti impedancia Kímenet Mini sztereó csatlakozó × 1 Fejhallgató (PHONES)

**Általános**
Áramellátás 5,2 V egyenáram (a mellékelt háálózi adatterral)
Méretek (szél × mag × mélys)

Kb. 58 × 170 × 90 mm
(Kb. 2 ¼ × 6 ¾ × 3 ⅞ hüvelyk)
Tömeg Kb. 350 g (12 oz.) (Bal hangszóró)
Kb. 300 g (11 oz.) (Jobb hangszóró)

### Mellékelt tartozékok

Hálózati adapter (1)

Használati útmutató (1)

**Opcionális tartozékok**
RK-G136, RK-G138 csatlakozókébel
PC-234S, PC-236MS átalakító

A fenti opcionális tartozékok egyes területeken nem érhetőek el.

A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

## Polksi

Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na przyszłość.

## OSTRZEŻENIE

**Aby ograniczyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie należy narażać tego urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.**

Aby ograniczyć ryzyko porażenia prądem, nie należy otwierać obudowy.
Czynności serwisowe należy zlecać tylko specjalistom.
Aby ograniczyć ryzyko pożaru, nie należy zakrywać otworów wentylacyjnych urządzenia gazetami, obrusami, zasłonami itp. Na urządzeniu nie należy kłaść źródła otwartego ognia, np. świecy.

Aby ograniczyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem elektrycznym, urządzenie należy chronić przed działaniem kropli płynów lub chłodziwem. Nie należy również stawiać na nim przedmiotów wypchniętych płynami, na przykład dzbanek. Nie należy ustawiać urządzenia w miejscach o ograniczonej przestrzeni, takich jak półki na książki lub zabudowane szafki. Ponieważ wyłączenie wtyczki przewodu zasilającego zasilacza sieciowego powoduje odłączenie zasilacza od źródła zasilania, zasilacz należy podłączyć do łatwo dostępnego gniazda zasilania. W razie zauważenia nieprawidłowej pracy zasilacza sieciowy należy natychmiast odłączyć od gniazda zasilania.

Zestaw pozostaje podłączony do źródła zasilania sieciowego, dopóki wtyczka przewodu zasilającego nie zostanie wyjęta z gniazda sieciowego, nawet jeśli sam zestaw jest wyłączony. Nadmierne ciśnienie akustyczne ze słuchawek dousznych lub naszynek może spowodować utratę słuchu.

### PRZESTROGA

Ostrzegamy, że wprowadzanie wszelkich zmian lub modyfikacji, które nie zostały wyraźnie dozwolone w niniejszej instrukcji, może spowodować odebranie użytkownikowi prawa do korzystania z urządzenia.

**Uwaga dla Klientów: poniższe informacje mają zastosowanie wyłącznie do urządzeń sprzedawanych w krajach, w których obowiązuje dyrektywy UE.**

Product: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokio, 108-0075 Japnia. Oficjalny przedstawiciel w zakresie zgodności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa produktu: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. W sprawach związanych z serwisem i gwarancją można kontaktować się z producentem, korzystając z adresu podanego w oddzielnych dokumentach serwisowych lub gwarancyjnych.

**⚠**  **Pozbądź się zużytego sprzętu (stosowane w krajach UI Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stojących własne systemy zbiórki)**

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu.

Odpowiednie zagospodarowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowiu ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recycling materiałów pomoże w ochronie środowiska naturalnego. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

## Środki ostrożności

### Bezpieczeństwo

- Przed rozpoczęciem użytkowania systemu należy sprawdzić, czy napięcie robocze systemu jest zgodne z zasilaniem lokalnym.

<b>Kraj zakupu</b>	<b>USA/Kanada</b>
Wszystkie kraje/regiony	100 – 240 V, prąd zmienny, 50/60 Hz

• Nie należy używać tylko dostarczonego zasilacza sieciowego.

- Jeżeli jakikolwiek przedmiot lub płyn dostaną się do środka, przed ponownym użyciem oddaj system do sprawdzenia specjalistom.

- Mimo że system jest ekranowany magnetycznie, w jego pobliżu nie należy na dłużej pozostawiać nagranych taśm, zegarków, kart kredytowych i dyskiektów z kodowaniem magnetycznym.

• Nie należy używać tylko dostarczonego zasilacza sieciowego.

- Jeżeli jakikolwiek przedmiot lub płyn dostaną się do środka, przed ponownym użyciem oddaj system do sprawdzenia specjalistom.

• Mimo że system jest ekranowany magnetycznie, w jego pobliżu nie należy na dłużej pozostawiać nagranych taśm, zegarków, kart kredytowych i dyskiektów z kodowaniem magnetycznym.

### Wybór miejsca

- Nie należy umieszczać zestawu w pobliżu źródła ciepła ani w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, w miejscach silnie zakurzonych, narażonych na działanie wilgoci lub deszczu, a także w miejscach, w których mogą wystąpić uszkodzenia mechaniczne zestawu.

**Czyszczenie**
Do czyszczenia obudowy nie wolno używać alkoholu, benzyny ani rozcieńzalnika.

**Zakłócenia magnetyczne obrazu na ekranie telewizyjnym lub na monitorze**

Chociaż zestaw jest ekranowany magnetycznie, na niektórych odbiornikach TV/monitorach komputerowych mogą powstawać zakłócenia magnetyczne obrazu. W takim przypadku należy wyłączyć zasilanie telewizora/komputera, a następnie włączyć je ponownie po upływie od 15 do 30 minut. Przed włączeniem komputera należy podjąć odpowiednie kroki, takie jak zapisanie danych.

Jeśli problem będzie nadal występował, należy umieścić zestaw w dalszej odległości od telewizora/komputera. Nie należy także umieszczać w pobliżu telewizora/komputera przedmiotów zawierających magnes, np. półki pod zestaw audio, szafki pod odbiorniki TV czy zabawek itp. Mogą one powodować zakłócenia magnetyczne obrazu w wyniku oddziaływania na zestaw.

### Inne

• Jeżeli masz jakiegokolwiek pytania lub problemy związane z systemem, na które nie ma odpowiedzi w niniejszej instrukcji, skontaktuj się z najbliższym przedstawicielem firmy Sony.

- Jeżeli problem nie ustępuje, skontaktuj się z najbliższym przedstawicielem firmy Sony.

## Elementy zestawu (rys. ▣)

- Gniazdo R OUT**
- Gniazdo DC IN 5,2 V**
- Gniazdo INPUT2**
- Gniazdo INPUT1**

- Wskaźnik zasilania**
- Przycisk zasilania ⏻**
- Gniazdo ⏪ (słuchawki)**
- Regulator głośności VOLUME**

## Podłączanie zestawu (rys. ▣)

**1 Podłączenie zasilacza sieciowego do głośnika ( zob. rys. ▣).**

**Uwaga**
Należy używać tylko dostarczonego zasilacza sieciowego. Nie należy używać innych zasilaczy sieciowych, aby uniknąć uszkodzenia głośników.



- Uwagi**
  - Włóż wtyczkę zasilacza sieciowego do najbliższego gniazda sieciowego. W razie problemów natychmiast wyciągnij wtyczkę z gniazda sieciowego.
  - Zasilacza sieciowego nie należy kłaść na półkach ani w miejscach zamkniętych, np. szafkach.
  - Zasilacza sieciowego nie należy używać w miejscach narażonych na działanie cieczy lub wilgoci. Te czynniki mogą spowodować pożar lub porażenie prądem. Ponadto na zasilaczu nie należy stawiać pojemników wypchniętych cieczami, takich jak wazonny itp.

**2 Podłącz lewy głośnik do urządzenia źródłowego (zob. rys. ▣).**

**Gdy zestaw jest podłączony do gniazda monofonicznego urządzenia źródłowego**
W takim wypadku należy użyć opcjonalnego\* gniazda przejściowego typu PC-236MS.

**Podłączenie do stereofonicznego gniazda słuchawkowego typu telefonicznego**

Użyj opcjonalnego\* gniazda przejściowego wtyku PC-234S lub opcjonalnego kabla połączeniowego RK-G138.

- Powyższe wyposażenie dodatkowe nie jest dostępne we wszystkich krajach/regionach.

## Odtwarzanie dźwięku (rys. ▣)

Najpierw zmniejszyć głośność zestawu. Jeśli zestaw jest podłączony do wtyczki słuchawkowego, należy zmniejszyć głośność urządzenia źródłowego.

**1 Naciśnij przycisk zasilania ⏻ (⏻ – zestaw włączony), Zaświeci dioda zasilania Power.**

**2 Rozpocznij odtwarzanie z urządzenia źródłowego.**

**3 Wyreguluj głośność.**
Ustaw średnią głośność urządzenia źródłowego i wyreguluj głośność za pomocą pokrętki VOLUME zestawu.

**4 Po zakończeniu użytkowania naciśnij przycisk zasilania ⏻ (⏻ – zestaw włączony), Dioda zasilania Power zgaśnie.**

**Używanie słuchawek nasusznych/dousznych**
Słuchawki naszne/douszne należy podłączyć do gniazda ⏪ (słuchawki).

### Uwagi

- Po podłączeniu głośnika do urządzenia z wbudowanym radiem lub tunerem sygnał radiowy może nie być słyszalny lub może znacząco zmniejszyć się czołość.
- Jeśli urządzenie źródłowe ma funkcje podbijania tonów niskich lub funkcję korektora, funkcję tąk należy wyłączyć. Jeśli te funkcje pozostaną włączone, dźwięk może być zniekształcony.
- Jeśli wyższe słuchawkowe urządzenia źródłowego ma przełącznik linii, jakość dźwięku jest lepsza po jego włączeniu. Więcej informacji na ten temat znajduje się w instrukcji obsługi urządzenia.
- W wypadku odtwarzania dźwięku z urządzenia podłączonego do gniazda INPUT 1 i urządzenia podłączonego do gniazda INPUT 2, słychać dźwięk z obu źródeł.

## Rozwiązywanie problemów

W przypadku wystąpienia problemu z zestawem głośnikowym należy zapoznać się z poniższą listą i postępować według zamieszczonej w niej wskazówek. Jeśli problem się powtarza, należy skontaktować się z najbliższym przedstawicielem firmy Sony.

### Brak dźwięku

- Sprawdź, czy zestaw i urządzenie źródłowe są włączone.
- Zwiększ głośność zestawu.
- Jak najbardziej zwiększ głośność urządzenia źródłowego, ale tak, żeby dźwięk nie był zniekształcony. Szczegółowe informacje na temat regulacji głośności znajdują się w instrukcji obsługi urządzenia.
- Upewnij się, że wszystkie połączenia zostały wykonane prawidłowo.
- Sprawdź, czy słuchawki są podłączone. Jeśli są, odłącz je.

**Niski poziom dźwięku**
• Jak najbardziej zwiększ głośność urządzenia źródłowego, ale tak, żeby dźwięk nie był zniekształcony. Szczegółowe informacje na temat regulacji głośności znajdują się w instrukcji obsługi urządzenia.

• Zwiększ głośność zestawu.

### Dźwięk jest zniekształcony

• Zmniejsz głośność urządzenia źródłowego, tak aby dźwięk nie był zniekształcony. Szczegółowe informacje na temat regulacji głośności znajdują się w instrukcji obsługi urządzenia.

• Zmniejsz głośność zestawu.

- Słychać przódźwięki i szumy.**
  - Upewnij się, że wszystkie połączenia zostały wykonane prawidłowo.
  - Upewnij się, że żadne urządzenie audio nie jest ustawione zbyt blisko odbiornika telewizyjnego.

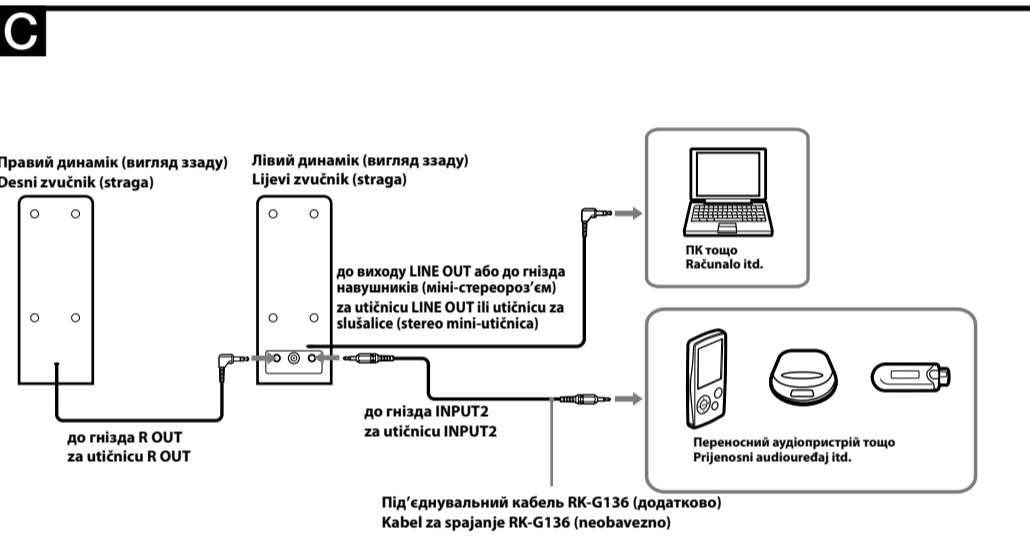
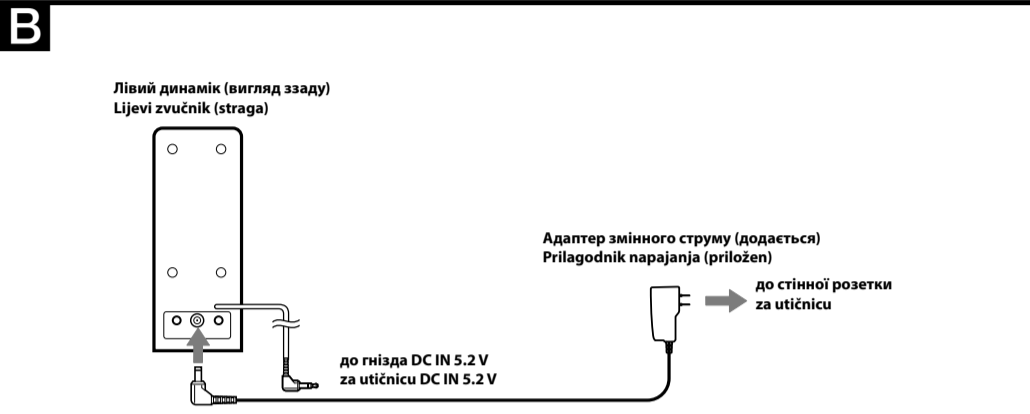
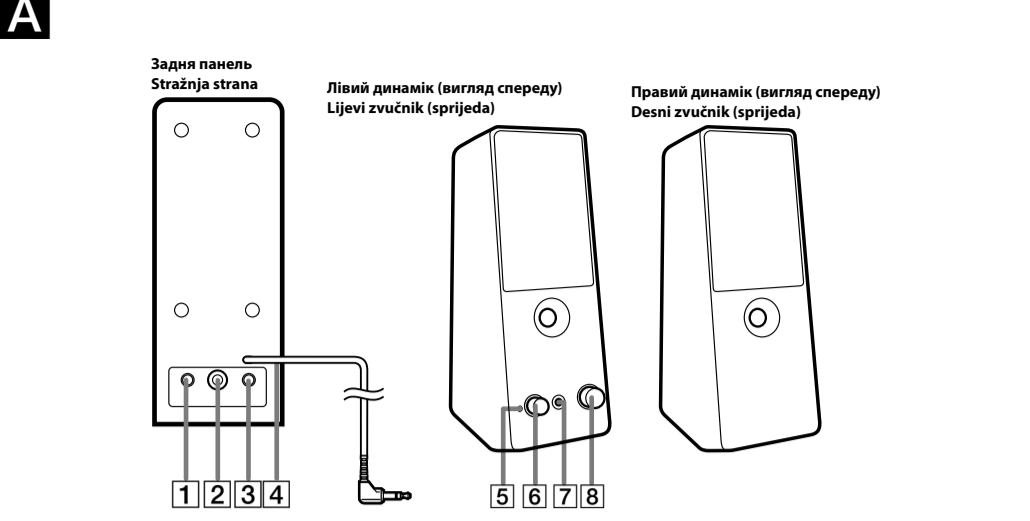
**Jasność wskaźnika zasilania POWER zmienia się.**
• Jasność wskaźnika zasilania Power może zmieniać się po zwiększeniu głośności. Nie jest to usterka.

## Dane techniczne

**Sekcja głośników**
Zestaw głośników 38 mm, pełnozastrowy, ekranowany magnetycznie
Вабунавкaлaтpиpс
Bass reflex
Typ obudowy 4 Ω
Znamionowa moc wejściowa 2,5W
Maksymalna moc wejściowa 5W

**Sekcja wzmacniacza**
Znamionowa moc wyjściowa 2,5 W + 2,5 W (calkowite zniekształcenia harmoniczne 10 %, 1 kHz, 4 Ω)
Przewód połączeniowy z miniwtyczką stereofoniczną (1 m) × 1 12 kHz (przy 1 kHz)
miniaturowe gniazdo stereofoniczne × 1 (SLUCHAWKI)

**Wzmacniacz**



## Українська

Перед тим, як перейти до користування обладнанням, уважно прочитайте цей посібник і зберігайте його для отримання довідкової інформації у майбутньому.

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ

**Аби зменшити ризик займання або ураження електричним струмом, не піддавайте обладнання дії дощу та волги.** Аби зменшити ризик ураження електричним струмом, не відкривайте корпус обладнання. Сервісне обслуговування обладнання має здійснюватися лише кваліфікованими спеціалістами. Аби зменшити ризик займання, не накривайте вентиляційні отвори обладнання газетами, скатерттинами, фланками тощо. Не розміщуйте на обладнанні предмети, які є джерелами відкритого вогню, наприклад, запалені свічки. Аби зменшити ризик ураження електричним струмом, запобігайте потраплянню на прилад крапель або бризок рідини та не ставіть на прилад контейнери, наповнені рідиною (наприклад, ваз з водою). Не встановлюйте обладнання в обмеженому просторі, наприклад, в книжковій шафі або у вбудованій скриніці. Оскільки штекер адаптера джерела живлення змінного струму використовується для від'єднання адаптера від мережі, підключайте його до легко доступної мережі змінного струму. Помітвши якісь неполадки, негайно витягніть штекер із розетки змінного струму. Це обладнання є підключеном до джерела живлення, доки воно під'єднане до розетки мережі живлення змінного струму, навіть якщо саме обладнання вимкнене. Надмірно високий рівень звуку в навушниках та головних телефонах може призвести до втрати слуху.

### УВАГА

Виробник попереджає, що будь-які зміни або модифікації обладнання, які чтко не визначені в цьому посібнику як припустимі, можуть позбавити вас прав на його використання.

**Примітка для клієнтів:** наступна інформація стосується тільки обладнання, реалізованого в країнах, в яких діють директиви ЄС.

Цей виріб виготовлено компанією Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. Уповноважені представники в Україні: EMC (електроматеріал суєніцтва) та безпеки товариш: Sony Deutschland GmbH, адреса: Helfdinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany (Німеччина). З питань сервісного або гарантійного обслуговування звертайтеся за адресою, вказаною в окремих документах, які стуються сервісного або гарантійного обслуговування.

**Перевірка старого електричного та електронного обладнаня (іє у межах країн Європейського союзу та інших країн Європи з окремими системами збору)**

Наявність такої емблеми на продукті або на його упаковці вказує на те, що цей продукт не є побутовим відходом. Його потрібно передати до відповідного пункту збору електричного та електронного обладнання для переробки. Забезпечивши належну переробку цього продукту, ви допоможете запобігти потенційно негативним наслідкам впливу на зовнішнє середовище та людське здоров'я, які спричиняються невідповідною переробкою цього продукту. Перевірка матеріалів допоможе зберегти природні ресурси. Для отримання детальної інформації про переробку цього продукту зверніться до місцевої адміністрації, служби переробки побутових відходів або до магазину, в якому ви придбали продукт.

## Заходи безпеки

### Загальна безпека

Перед тим, як перейти до експлуатації системи, переконайтеся в тому, що робоча напруга системи відповідає напрузі місцевої мережі живлення.

Де придбано	США/Канада
Для всіх країн / регіонів	100 – 240 V змінного струму, 50/60 Гц

- Користуйтеся тільки адаптером змінного струму, що додається.

### Стовосов експлуатації

Перед тим, як продовжити експлуатацію системи після падіння на неї важких предметів або пролиття рідини, від'єдняйте систему від джерела живлення та зверніться до кваліфікованих спеціалістів. Не вказувано на те, що ця система динаміків є екранованою, не залишайте записаних плівок, годинників, особистих кредитних карток або гучних дисків з магнітним кодуванням перед динаміками системи на тривалий час.

### Стовосов розміщення

- Не розміщуйте динамік системи у нахиленому положенні.
- Не залишайте систему біля джерел тепла або під прямими променями сонця, а дуже заповнені або вологі місцяа, а також в місцях, які піддані надмірному впливу механічної вібрації.

### Стовосово чищення

Причиною обидання, не використовуйте спирт, бензин або розчинники.

**Якщо зображення на екрані телевізора або моніторі є викривленим під впливом магнітних перешкод**

Не вважаючи на те, що ця система динаміків є екранованою, викривлення зображень на екранах деяких моделей телевізорів та моніторів персональних комп'ютерів, спричинене магнітними перешкодами, є ймовірним.

В такому випадку вимкніть живлення телевізора/монітора персонального комп'ютера та увімкніть його знов, зачекавши 15 - 30 хвилин. Перед вимкненням персонального комп'ютера вживіть відповідних заходів щодо збереження даних тощо.

Якщо покращити якість зображення не вдалося, перемістіть систему подаль від телевізора/персонального комп'ютера. Також переконайтеся в тому, що поряд з телевізором/персональним комп'ютером не розташовані предмети, які обладнані магнітними/використовують магніти, наприклад, полиці для музичних центрів, стійки для телевізійних систем, грашки тощо. Вимкність таких предметів до системи може спричинити викривлення зображень під впливом магнітних перешкод, які є результатом взаємодії системи з цими предметами.

### Інше

- У разі виникнення питань або проблем, пов'язаних з цією системою, які не освітлені в цьому посібнику, зверніться до найближчого дилера Sony.
- Якщо усунути будь-яку проблему не вдалося, проконсультуйтеся з найближчим дилером Sony.

## Визначення елементів (Див. мал. 1)

- Гніздо R OUT
- Гніздо DC IN 5.2V
- Гніздо INPUT2
- INPUT1

З'єднувальний кабель з міні-стереофон'ємом

### Індикатор живлення

### Кнопка ⏻ (живлення)

### Роз'єм ⏻ (головні телефони)

### Регулятор гучності VOLUME

## Підключення системи (Див. мал. 1)

**1 Під'єдняйте адаптер змінного струму до динаміка.** (Див. мал. 1)

### Примітка

Користуйтеся тільки адаптером змінного струму, що додається. Аби запобігти пошкодженню динаміків, не використовуйте будь-яких інших адаптерів змінного струму.



### Примітки

- Вставте вилку адаптера змінного струму у розетку мережі живлення змінного струму, розташовану поблизу. У разі перебоїв в електриці обладнання негайно витягніть вилку адаптера з розетки мережі живлення змінного струму.
- Не розміщуйте адаптер змінного струму на полиці книжкової шафи або в закритому просторі, наприклад, в скриніці.
- Аби запобігти займанням або ураженню електричним струмом, не використовуйте адаптер змінного струму в місці, підданому дії рідини або волги. Крім того, не ставте на адаптер змінного струму ємності, наповнені рідиною, такі як вази тощо.

**2 Під'єдняйте лівий динамік до трансляючого пристрою.** (Див. мал. 1)

**Якщо систему під'єднано до трансляючого пристрою через монофонічний роз'єм** Звук може не надходити з правого динаміка. В такому випадку використовуйте додатковий\* перехідний штекер PC-236MS.

**Аби виконати під'єднання через стереофонічний роз'єм телефонного типу для головного телефону** Скоористайтеся додатковим перехідним штекером\* PC-234S або додатковим з'єднувальним кабелем RK-G138.

- В деяких регіонах загадане вище додаткове обладнання не розповсюджується.

## Прослуховування звуку (Див. мал. 2)

По-перше, зменшіть рівень гучності системи. Якщо систему під'єднано до вихідного роз'єму для головного телефону, зменшіть рівень гучності на трансляючому пристрої.

**1 Натисіть кнопку ⏻ (живлення) (⏻ - увімкнено).** Загориться індикатор живлення.

**2 Розпочніть відтворення на трансляючому пристрої.**

**3 Відрегулюйте рівень гучності.** Встановіть рівень гучності на трансляючому пристрої на середній рівень та скористайтеся ручкою VOLUME (Гучність) на сабвуфері системи.

**4 Після використання повторно натисіть кнопку ⏻ (живлення) (⏻ - вимкнено).** Індикатор живлення вимкнеться.

**Використання головних телефонів/наушників**
Встановіть головні телефони/наушники до роз'єму ⏻ (головні телефони).

### Примітки

- Якщо динамік під'єднано до пристрою з вбудованим радіоприймачем або тюнером, приймання радіосигналіа, що трансляються, буде неможливим, або ж чутливість радіоблаоднання буде значно зменшена.
- Якщо в трансляючому пристрої передбачені функції підйому низьких частот або еквалізера, вимкніть ці функції. Якщо ці функції увімкнені, звук може бути спотворено.
- Якщо вихідний роз'єм для головних телефонів на трансляючому пристрої обладнано лінійним перемикачем, перемикач цього перемикача в положення «Увімк.» призведе до покращення якості звуку, що транслюється. Зверніться до посібника з користування трансляючим пристроєм.
- Якщо забезпечити одночасне відтворення фонограм трансляючим пристроєм, які під'єднані до вхідних гнізд INPUT 1 та INPUT 2, з динаміків буде чути звук, що надходить з обох під'єднаних пристроїв.

## Пошук та усунення несправностей

У разі виникнення проблем з вагоюю системою гучності/візії зверніться до наведеного нижче списку несправностей та вживіть рекомендованих заходів. Якщо несправність усунути не вдалося, зверніться до найближчого дилера Sony.

### Відсутній звук

- Переконайтеся в тому, що система динаміків та трансляючий пристрій увімкнено.
- Підвищть рівень гучності в системі.
- Максимально підвищть рівень гучності на трансляючому пристрої, доки це є можливим без спотворення звуку. Додатлиша інформація щодо регулювання гучності наведена в посібнику з експлуатації, що надається з трансляючим пристроєм.
- Переконайтеся в правильності виконання всіх під'єднань.
- Перевірте, чи під'єднані головні телефони. Якщо вони під'єднані, від'єдняйте їх.

### Низький рівень звуку

- Максимально підвищть рівень гучності на трансляючому пристрої, доки це є можливим без спотворення звуку. Додатлиша інформація щодо регулювання гучності наведена в посібнику з експлуатації, що надається з трансляючим пристроєм.
- Підвищть рівень гучності в системі.

### Звук спотворено

- Зменшіть гучність на трансляючому пристрої до рівня, на якому звук транслюватиметься без спотворення. Додатлиша інформація щодо регулювання гучності наведена в посібнику з експлуатації, що надається з трансляючим пристроєм.
- Якщо в трансляючому пристрої передбачена функція підйому низьких частот, вимкніть цю функцію.
- Зменшіть рівень гучності в системі.

### Звук транслюється з зайвим фоном або шумами.

- Переконайтеся в правильності виконання всіх під'єднань.
- Переконайтеся в тому, що будь-яке аудіообладнання розміщене на віддаленні від телевізора.

**Яскравість індикатора живлення POWER не є стабільною.**

- Яскравість індикатора живлення Power може стати нестабільною в результаті збільшення рівня шумів. Це є несправністю.

## Технічні характеристики

### Гучномовці

Система динаміків 38 мм. Повнодіапазонна, екранована система
Фазоінвертор
Опір 4 Ω
Номінальна вхідна потужність 2,5W
Максимальна вхідна потужність 5W

### Підсилювач

Номінальна потужність 2,5 Вт + 2,5 Вт (коефіцієнт нелінійних спотворень 10%, 1 кГц, 4 Ом)
Під'єднувальний кабель з міні-стереофон'ємом (1 м, 39 3/8 дюймів) × 1 12 кΩ (при 1 кГц)
Міні-стереофон'єм × 1 (Роз'єм навушників PHONES)

### Загальна інформація

Живлення 5.2 В постійного струму (адаптер змінного струму додається)

Габаритні розміри (ш/в/г) Приблизно 58 × 170 × 90 мм (2 3/8 × 6 3/4 × 3 3/8 дюймів)
Вага Прибл. 350 г (12 унцій) (Лівий динамік)
Прибл. 300 г (11 унцій) (Правий динамік)

**Обладнання, що надається у комплекті**
Адаптер змінного струму (1)
Посібник з експлуатації (1)

**Додаткові аксесуари**
З'єднувальний кабель RK-G136, RK-G138
Перехідний штекер PC-234S, PC-236MS

Вказані вище додаткові аксесуари надаються не в усіх регіонах. Конструкція та технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.

## Engleski

Прије руковања јединицом, темељито прочитајте овај приручник и сачувајте га за будуће потребе.

## UPOZORENJE

**Kako biste smanjili rizik od vatre ili strujnog udara, ne izlažite uređaj kisi ili vlazi.**

Ako biste smanjili rizik od strujnog udara, ne otvarajte kućište.

Servisirajte preporučite kvalificiranim osoblju.
Kako biste smanjili rizik od vatre, ne prekrivajte ventilacijski otvor uređaja novinama, stolnjacima, zastorima i.kd.
Na uređaju ne stavljajte izvore otvorenog plamena, kao što su zapaljane svijeće.

Kako biste smanjili rizik od vatre ili strujnog udara, ne izlažite uređaj kapljicama ili prskanju tekućine te na njega nemojte stavljati predmete ispunjene tekućinom, npr. vaze.
Ne postavljajte uređaj u zatvoreni prostor, kao što je policia za knjige ili ugrađeni ormar.
Budite da se glavni priključak prilagoditna strujnog kabela za napajanje upotrebljava za isključivanje prilagoditna strujnog kabela iz struje, spojite ga u lako dostupnu strujnu utičnicu za izmjenu struju.
Ako priključite da nešto nije u redu, odmah ga isključite iz strujne utičnice izmjenične struje.
Uređaj nije isključen s glavnog napajanja sve dok je povezan s utičnicom, čak i ako je sam uređaj isključen.
Prekojeren zvučni priključak iz naglavnih i malih slušalica može prouzročiti gubitak sluha.

**OPREZ**
Upozoravamo vas kako sve promjene koje nisu izričito odobrene ovim priružnicom mogu onemogućiti vaše upravljanje uređajem.
**Obavijest za kupce:** sljedeće informacije odnose se samo na opremu prodanu u državama u kojima važe direktive EU.
Proizvođač ovog proizvoda je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan.
Ovlašteni zastupnik za EMC i sigurnost proizvoda je Sony Deutschland GmbH, Heddelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Njemačka.
Na svu pitanja vezana uz servis ili jamstvo obratite se na adresu datu u zasebnim servisnim ili jamstvenim dokumentima.

**Odlaganje stare električne i elektronske opreme (vrjednje u Europskoj uniji i ostalim europskim državama sa zasebnim sustavima sakupljanja)**

Ovaj znak na proizvodu ili njegovom pakiranju označava da se ovaj proizvod neće tretirati kao otpad iz domaćinstva. Umjesto toga, predaje se na odgovarajuće lokaciju sakupljanja za recikliranje električne i elektronske opreme. Osiguravajući ispravno odlaganje ovog proizvoda pomažete spriječiti negativne posljedice za okoliš i ljudsko zdravlje koje bi inače moglo prouzročiti neodgovarajuće odlaganje ovog proizvoda. Recikliranje materijala pomoći će sačuvati prirodne resurse. Za više detaljnih informacija o recikliranju ovog proizvoda obratite se svom lokalnom javnom tijelu, službi za odlaganje vašeg otpada iz domaćinstva ili trgovini u kojoj ste kupili proizvod.

**Uključivanje stare električne i elektronske opreme (vrjednje u Europskoj uniji i ostalim europskim državama sa zasebnim sustavima sakupljanja)**

Ovaj znak na proizvodu ili njegovom pakiranju označava da se ovaj proizvod neće tretirati kao otpad iz domaćinstva. Umjesto toga, predaje se na odgovarajuće lokaciju sakupljanja za recikliranje električne i elektronske opreme. Osiguravajući ispravno odlaganje ovog proizvoda pomažete spriječiti negativne posljedice za okoliš i ljudsko zdravlje koje bi inače moglo prouzročiti neodgovarajuće odlaganje ovog proizvoda. Recikliranje materijala pomoći će sačuvati prirodne resurse. Za više detaljnih informacija o recikliranju ovog proizvoda obratite se svom lokalnom javnom tijelu, službi za odlaganje vašeg otpada iz domaćinstva ili trgovini u kojoj ste kupili proizvod.

## Mjere opreza

Mjesto kupnje	SAD/Kanada
Sve zemlje/regije	100 – 240 V AC, 50/60 Hz

- Koristite samo priloženi AC adapter napajanja.

### Rad uređaja

Ako čvrsti predmet padne na uređaj ili u sustav ude tekućina, neka ga prije daljnjeg rukovanja pregleda kvalificirano osoblje.
Iako je ovaj uređaj magnetski zaštićen, ne ostavljajte snimljene kazete, satove, kreditne kartice ili diskete s magnetskim kodom ispred uređaja dulje vrijeme.

### Smještaj

- Ne postavljajte uređaj u nagnuti položaj.
- Ne ostavljajte uređaj u blizini izvora topline, na izravnoj sunčevoj svjetlosti, u blizini izvora prašine, vlage, kiše ili mehaničkih udara.

### Čišćenje

Ne koristite alkohol, benzin ili razrjeđivač za čišćenje kućišta.

**Iklye je slika na televizoru ili monitoru računala iskrivljena zbog magnetnog zračenja**

Iako je ovaj sustav zaštićen od magnetskog zračenja, slika na nekim televizorima/osobnim računalima može biti iskrivljena zbog magnetskog zračenja. U tom slučaju isključite televizor/osobno računalo, a zatim ga nakon 15 do 30 minuta ponovo uključite. Prije isključivanja računala poduzmite potrebne mjere, npr. spremanje podataka.

Ako nema poboljšanja, odmaknite sustav od televizora/osobnog računala. Nadalje, predmete koji sadrže ili koriste magnetne nemogu koristiti u blizini televizora/osobnog računala, a to mogu biti stalci za audio uređaje ili televizore te građeke. Oni mogu uzrokovati iskrivljena slike zbog interakcije sa sustavom.

### Ostalo

- Ako imate pitanja ili problema u vezi s ovim sustavom koji nisu pokriveni ovim priručnikom, obratite se najbližem distributeru Sony proizvoda.
- Ako neki problem imate dulje vrijeme, obratite se najbližem distributeru Sony proizvoda.

## Dijelovi (vidi sliku 1)

- Straznji izlazni priključak
- DC ulazni priključak od 5,2V
- Priključak za ULAZ 2
- ULAZ 1
- Povezivanje kabela sa stereo mini utičnicom
- Pokazatelj napajanja
- Gumb ⏻ (napajanje)
- Priključak ⏻ (slušalice)
- Kontrola GLASNOĆE

## Postavljanje sustava (vidi sliku 1)

**1 Povežite AC adapter napajanja sa zvučnikom.** (Pogledajte sliku 1.)

**Napomena**
Koristite samo priloženi AC adapter napajanja.
Ne koristite nijedan drugi AC adapter napajanja kako biste izbjegli oštećenje zvučnika.



**Napomene**
• Priključite AC adapter napajanja u najbližu utičnicu za struju.
U slučaju problema odmah isključite adapter iz utičnice.
• Ne stavljajte AC adapter napajanja na policu s knjigama ili na zatvoreno mjesto, poput vrtine.
• Ne koristite AC adapter napajanja na mjestu na kojemu je moguća pojava tekućine ili vlage kako biste izbjegli požar ili električni udar. Osim toga, ne stavljajte posude napunjene vodom, poput vaze, na AC adapter napajanja.

**2 Povežite lijevi zvučnik s izvornim uređajem.** (Pogledajte sliku 1.)

**Kada je sustav povezan s monotičkim priključkom na izvornom uređaju**
Zvuk možda neće dopirati iz denog zvučnika.

U tom slučaju koristite dodatni\* adapter priključka PC-236MS.

**Za povezivanje priključka stereo slušalica**
Koristite dodatni adapter priključka\* PC-234S ili dodatni kabel za povezivanje RK-G138.

- \*Gornji dodatni pribor ne nudi se u nekim područjima.

## Slušanje zvuka (vidi sliku 1)

Prvo isprobajte jačinu zvuka na sustavu. Kada spajate sustav na izlaz za slušalice, smanjite jačinu zvuka na glavnom uređaju.

**1 Pritisnite gumb ⏻ (napajanje) (⏻ je uključeno)**
Uključuje se pokazatelj napajanja.

**2 Uključite zvuk na glavnom uređaju.**

**3 Podesite jačinu zvuka.**
Postavite jačinu zvuka na glavnom uređaju na umjerenu razinu i uključite kontrolu jačine zvuka - VOLUME - na ovoj jedinici.

**4 Pritisnite gumb ⏻ (napajanje) nakon korištenja [⏻ je isključeno].**
Iндикатор napajanja se isključuje.

**Da biste koristili glavne ili obične slušalice**
Spojite ih s priključkom ⏻ (slušalice).

### Napomene

- Ako povežate zvučnik s uređajem s ugrađenim radioprijemnikom ili pojačalom, nije moguće primati odašljivanje radiopostaja ili se znatno može smanjiti osjetljivost.
- Ako izvorni uređaj ima funkcije pojačavanja basova ili ekvalizatora, isključite ih. Ako su te funkcije uključene, zvuk može biti isobličen.
- Ako izlaz za slušalice izvornog uređaja ima limijsku prekidač, dobiti ćete bolji zvuk ako ga uključite. Pogledajte upute za rukovanje izvornog uređaja.
- Ako istodobno reproducirate uređaj spojen s ULAZOM 1 i onaj spojen s ULAZOM 2, možete čuti oba zvuka.

## Rješavanje problema

Ako imate problema sa sustavom zvučnika, pogledajte ovaj popis i poduzmite predložene mjere. Ako neki problem imate dulje vrijeme, obratite se najbližem distributeru Sony proizvoda.

### Nema zvuka

- Provjerite